



CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG

PRESORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
WENATCHEE, WA
PERMIT NO. 300
ECRWSS

Residential Customer

Ofreciendo servicios confiables y esenciales a la comunidad



Steve Wright

Me sumo a la comunidad del Condado de Chelan para expresar mi agradecimiento a los hombres y mujeres que mantienen en funcionamiento nuestra vital infraestructura durante la pandemia del coronavirus. Desde médicos y enfermeras, personas que trabajan en los supermercados, los empleados de correo y repartidores; no exageramos cuando decimos que sus esfuerzos han sido cruciales para nuestra comunidad.

El PUD también respalda servicios esenciales al garantizar que continuamos suministrando los servicios más confiables

de electricidad, agua, drenaje y fibra óptica. Nuestros esfuerzos se guían por nuestra visión de ofrecer *lo mejor, para la mayoría, por el mayor tiempo posible.*

Para proteger a nuestros empleados y clientes mientras cumplimos el distanciamiento social hemos desarrollado nuevas maneras de hacer las cosas, nuevas técnicas, equipos de protección personal y prácticas de trabajo. Estamos buscando nuevas formas de mantener la mayor productividad al mismo tiempo que nos acostumbramos a las nuevas prácticas seguras de operatividad.

Estoy particularmente orgulloso del compromiso de nuestro equipo de trabajo por mantener de manera confiable las operaciones de nuestros proyectos hidroeléctricos y sistema eléctrico, y por garantizar un servicio confiable de fibra óptica, agua y drenaje.

DEDICACIÓN AL CLIENTE

Dado que nuestra comunidad enfrenta una serie de desafíos lo último que deberían hacer nuestros clientes es preocuparse por la seguridad y confiabilidad de su servicio eléctrico. Queremos ofrecerles recursos de ayuda si está teniendo problemas con su servicio. En este boletín podrá encontrar varios de esos recursos.

Como siempre, si tienes alguna pregunta o comentario, no dudes en escribirme a steve.wright@chelanpud.org.



with
CHELAN COUNTY PUD
MAY
JUNE 2020

Providing reliable, essential services to the community



Steve Wright

I join many people throughout Chelan County in expressing my appreciation for the men and women who keep our critical infrastructure running as we take on the coronavirus pandemic. From doctors and nurses to grocery-shelf stockers to postal and delivery workers, the importance of their contributions to our community cannot be overstated.

The PUD also supports essential services by ensuring we continue to deliver the most reliable electric, water, wastewater and fiber services. Our efforts are guided by our vision of providing the *best value*

We're working on how to maintain as much productivity as possible while adhering to safe operating practices.

and work practices. We're working on how to maintain as much productivity as possible while adhering to safe operating practices.

I'm particularly proud of the commitment of our team of employees to reliably maintain operations of our hydropower projects and electrical system and to ensure reliable fiber, water and wastewater service.

for the most people for the longest time.

To protect our employees and customers, we have developed ways of doing things differently with social distancing, new techniques, personal protection equipment

CUSTOMER FOCUS

As our community faces a range of challenges, the last thing our customers should have to be concerned about is the safety and reliability of their electricity supply. We want to provide resources to help you with your service if you're encountering any problems. You'll find several resources listed in this newsletter to help.

As always, if you have any comments or questions, please email me at steve.wright@chelanpud.org.

¿Te preocupa pagar la factura? ¡Estamos para ayudarte!

- Llámanos al (509) 661-8002 para realizar un arreglo de pago.
- No se emitirán cargos por pago tardío hasta julio.
- Los aumentos de la tarifa programados con anterioridad se postergan hasta finales de 2020.
- Todas las desconexiones de servicio están suspendidas temporalmente.
- Puedes pagar facturas, pausar servicios y solicitar servicios para una nueva construcción a través de chelanpud.org/My PUD Services
- Llámanos al (509) 661-8002, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m. para iniciar o transferir el servicio de una ubicación existente. Si no atendemos tu llamada de inmediato, agradecemos que nos dejes un mensaje.
- Envíanos tus preguntas a customerhelp@chelanpud.org

UNA MANO AMIGA

Las donaciones de clientes sostienen nuestro programa Mano amiga, que ayuda a familias de bajos ingresos a pagar sus facturas eléctricas. Los clientes que deseen ayudar a sus vecinos con dificultades pueden hacer una donación automática cada vez que pagan sus facturas.

Si tienes dudas sobre el programa Mano amiga, llama al **(509) 661-8002**.

Worried about paying your bill? We're here to help!

- Call us to make payment arrangements at (509) 661-8002
- No late fees will be assessed through July
- Previously scheduled rate increases are deferred until late 2020
- All service disconnects are temporarily suspended
- You can pay bills, stop service and apply for new construction service at chelanpud.org/My PUD Services
- Call us at (509) 661-8002, weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., to start or transfer utility service at an existing location. Please leave us a message if your call is not answered right away.
- Send us questions at customerhelp@chelanpud.org

LEND A HELPING HAND

Customer donations power our Helping Hand program that aids low-income families in paying their electric bills. Customers who want to help their neighbors in need can make an automatic donation every time they pay their bill.

Just fill out and submit the form at chelanpud.org (My PUD Services/Community Services & Discounts). If you have questions about Helping Hand, call **(509) 661-8002**.

Rebates have increased, in some cases doubled, for two of the best ways to save energy and increase your home's comfort. Get up to \$1/ square foot for insulation (50 cents before) and up to \$12 a square foot on energy saving windows (previously \$6).

DOUBLE UP ON SAVINGS

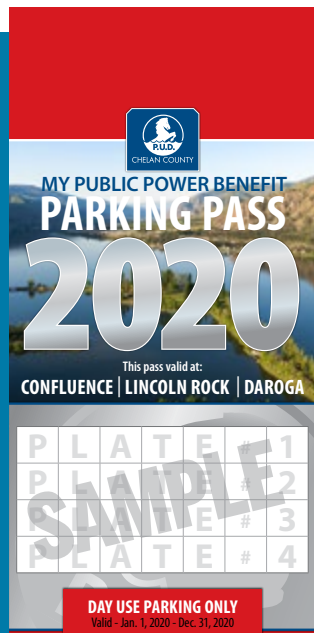
The rebates are retroactive to Jan. 1, 2020. They were planned even before the coronavirus outbreak. See details on all PUD rebates at chelanpud.org/rebates.



Han aumentado los reembolsos (en algunos casos se han incluso duplicado) para dos de las mejores formas de ahorrar energía y aumentar la comodidad en tu hogar. Consigue hasta \$1 por pie cuadrado para aislamiento (antes 50 centavos) y hasta \$12 por pie cuadrado en ventanas de ahorro energético (antes \$6).

DUPLICA LOS AHORROS

Los reembolsos son retroactivos desde el 1 de enero de 2020, ya que fueron planificados antes del brote de coronavirus. Consigue los detalles de todos los reembolsos que ofrece el PUD en chelanpud.org/es.



Get outside at a safe distance, of course

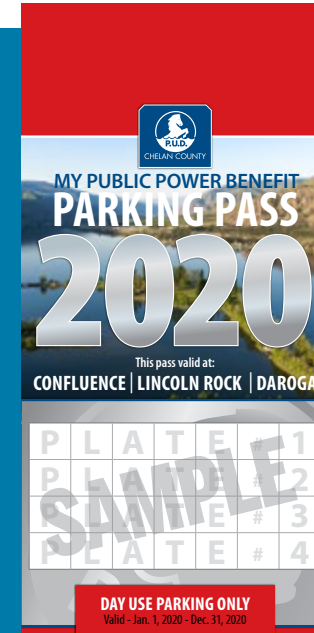
Do you have your free day use parking pass from Chelan County PUD? As state parks reopen, use it at Daroga, Lincoln Rock and Wenatchee Confluence. With this Public Power Benefit you can park for free to swim, picnic or just relax. Apply at chelanpud.org/Parks and Recreation or call us at (509) 661-4551.

One pass per Chelan County family.

Connect for free at community hotspots

No internet at home? No problem. Connect for free at one of the community access points being installed across the county.

Local service providers are installing equipment and Chelan PUD is providing the bandwidth. Check the map at chelanpud.org/hotspots for locations. Drive-up or walk-up, set your device for "wifi" and connect.



Sal de paseo manteniendo la distancia, por supuesto

Ya tienes tu pase de estacionamiento gratuito de Chelan PUD? Cuando abran los parques estatales puedes usar tu pase de estacionamiento gratuito en Daroga, Lincoln Rock y Wenatchee Confluence. Este Beneficio de la Energía Pública te permite estacionarte gratis para nadar, hacer un picnic o simplemente relajarte en el parque. Solicita tu pase de estacionamiento gratuito en chelanpud.org o llámanos al (509) 661-4551.

Conéctate gratis desde puntos de acceso comunitarios

¿No tienes internet en casa? No hay problema. Puedes conectarte gratis desde los puntos de acceso comunitarios instalados en todo el condado.

Los proveedores de servicio locales están instalando equipo y Chelan PUD ofrece la conexión de banda ancha. Consulta el mapa en chelanpud.org/es para encontrar las ubicaciones. Camina o maneja, activa el "wifi" en tu dispositivo y conéctate.

Getting to know...

Scott Tidd
Engineering & Project Management manager



After working on projects from the Trans-Alaska pipeline to Boise, New York City and St. Croix (U.S. Virgin Islands), Scott joined the PUD in October 2006. He now manages a range of relationships with contractors, project teams and stakeholders who are involved with rehabilitating hydropower units at Rock Island Dam.

Scott works with a wide variety of PUD employees. He is consistently impressed with his coworkers' leadership, technical expertise and focus on operational excellence.

"All of these people are wonderful, and I enjoy seeing them each and every day," he said.

Away from the office, you'll find Scott skate-skiing in the winter and biking in the summer. He is the proud father of two sons, who are both WSU Honors College graduates with neuroscience degrees.

Ready. Check. Launch

KEEP CURRENT

With our new app, river conditions and Lake Chelan levels are at your fingertips.

Download in your app store or check details at chelanpud.org/app.



Conociendo a...

Scott Tidd
Gerente de Administración de Proyectos e Ingeniería



Luego de trabajar en proyectos como el sistema oleoducto Trans-Alaska hasta Boise, en Nueva York y St. Croix (Islas Vírgenes de los Estados Unidos), Scott se unió a la familia PUD en octubre de 2006. Hoy en día gestiona una variedad de vínculos con contratistas, equipos de proyectos y accionistas involucrados en la rehabilitación de las unidades hidroeléctricas de la presa de Rock Island. Scott trabaja con empleados de varios departamentos del PUD y no deja de sorprenderse con el liderazgo, experiencia técnica y atención que ponen sus colegas en la excelencia operativa. "Todos son maravillosos. Disfruto mucho trabajar con ellos todos los días", comentó.

Cuando no está en la oficina Scott disfruta patinar sobre hielo y esquiar durante el invierno y montar bicicleta en verano. Es un padre orgulloso de dos hijos, ambos graduados del WSU Honors College en neurociencia.

Preparados, listos...

Fuera

MANTENTE AL DÍA

Con nuestra nueva aplicación puedes consultar las condiciones de los ríos y los niveles del lago Chelan con tan solo un clic. Descargarla en la app store o revisa los detalles en chelanpud.org/app. (Esta aplicación solo está disponible en inglés)

